

ATTENZIONE I tasselli di fissaggio della basetta e la superficie su cui viene montata devono garantire una adeguata tenuta dei carichi applicati.
 ATTENTION Both the base anchors and the surface where the base will be mounted must be strong enough to support the loads applied.
 ATTENTION Les chevilles de fixation de la patère et la surface sur laquelle elle est montée doivent garantir une tenue compatible avec les charges appliquées.
 ACHTUNG Die Befestigungsdübel der Basis und die Oberfläche, auf der sie montiert wird, müssen über eine ausreichende Haltung der aufgesetzten Lasten verfügen.
 ATENCIÓN Los tacos de fijación de la regleta y la superficie sobre la que se monta tienen que garantizar una resistencia adecuada a las cargas aplicadas.
 ATENÇÃO As buchas de fixação da base e a superfície na qual é montada devem garantir uma adequada resistência das cargas aplicadas.
 ВНИМАНИЕ Крепежные вкладки основания и поверхность, на которую оно монтируется, должны соответствовать нагрузкам.
 UWAGA Końce mocujące podstawkę oraz powierzchnia, na której jest montowana, muszą gwarantować odpowiednią wytrzymałość i obciążenia.
 تنبيه يجب أن توفر الترابح الجارية تثبيت القاعدة والسطح الذي يتم التثبيت عليه تحمل تكاف لأحمال المنطقة.

La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.
 The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
 La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.
 Die LED-Beleuchtungsquelle, die in diesem Gerät vorhanden ist, darf ausschließlich vom Hersteller/Unternehmen oder vom Assistenzzentrum bzw. von dafür qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.
 La fuente de iluminación de LED que contiene esta luminaria tiene que ser sustituida solo por el fabricante, por su centro de asistencia o por personal cualificado similar.
 A fonte de iluminação com LEDs, contida neste aparelho de iluminação deve ser substituída apenas pelo construtor, pelo seu centro de assistência ou por pessoal igualmente qualificado.
 Замену светодиодного источника света, установленного в этом светильник, должен производить изготовитель, его уполномоченный сервисный агент или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.
 Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.
 يجب استبدال مصدر الإضاءة LED الوارد في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة أحد العاملين المؤهلين على نحو مماثل.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle affiggazioni.
 I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
 DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!
 EN MOUNTING INSTRUCTIONS
 Please follow the instructions as shown in the relative picture.
 Damaged components must be replaced with new ones of the same type.
 TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!
 F INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
 EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!
 DE MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
 WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLESEN!
 ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
 EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!
 PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
 Seguir metuculosamente as instruções indicadas nas figuras.
 Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
 DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!
 RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти.
 ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!
 PL INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
 PODCZAS INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!
 AR تركيب التركيب
 تبع التعليمات بصفة لضمان التشغيل السليم والأمن.
 يجب استبدال المكونات التي قد تتضرر بأخرى مماثلة.
 ينبغي فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!
 F La Directiva Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
 1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
 2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les déchets expressément autorisés soit renchés au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
 3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
 4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
 5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.
 DE Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
 1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, statische Abfälle behandelt werden.
 2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülleine, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.
 RU Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:
 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
 2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютеру при покупке нового светильника.
 3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
 4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
 5. Незаконная переработка отходов карается законом.
 AR ينص المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:
 1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.
 2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى موقع التخلص من النفايات المصرح لها وإعادتها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة.
 3. إذا تم التخلص من المصابيح مع التجهيزات فيجب عدم سحقها نظراً لإحتوائها على مواد ملوثة جداً للبيئة.
 4. يظهر رمز ملة المهملات المحظوب عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.
 5. التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

La Directiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:
 1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
 2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
 3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
 4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta selettiva.
 5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.
 ES Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:
 1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
 2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados, específicamente o al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva.
 3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
 4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
 5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.
 EN Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
 1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
 2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.
 3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
 4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
 5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.
 PL Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:
 1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
 2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zajmujących się selektywną zbiórką odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
 3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
 4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
 5. Nielegalna uтилизация wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.
 DE Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE (RAEE) zur Nutzung von Abfällen aus elektrischer und elektronischer Ausrüstung (RAEE) enthält folgende Bestimmungen:
 1. Beleuchtungsgeräte dürfen nicht als gewöhnliche Haushaltsabfälle entsorgt werden.
 2. Benutzte Beleuchtungsgeräte müssen an dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder beim Kauf eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese nicht zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülleine, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.
 RU Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:
 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
 2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибьютеру при покупке нового светильника.
 3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
 4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
 5. Незаконная переработка отходов карается законом.
 AR ينص المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:
 1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.
 2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى موقع التخلص من النفايات المصرح لها وإعادتها إلى الموزع عند شراء تجهيزات جديدة.
 3. إذا تم التخلص من المصابيح مع التجهيزات فيجب عدم سحقها نظراً لإحتوائها على مواد ملوثة جداً للبيئة.
 4. يظهر رمز ملة المهملات المحظوب عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.
 5. التخلص غير المشروع للنفايات يعاقب عليه القانون.

Viale Lombardia, 129
 20089 Rozzano (Mi)
 www.disano.it info@disano.it

Se seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
 Gli agenti chimici, a contatto diretto oppure in sostanze sospese nell'atmosfera, possono danneggiare i led e gli apparecchi di illuminazione. Ugualmente dannoso può risultare un inadeguato utilizzo di prodotti chimici per la pulizia. In caso di domande contattare il produttore.
 Il prodotto non deve essere modificato.
 Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
 La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
 L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
 Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.
 EN Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
 Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of doubt re the product.
 The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
 DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
 The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.
 FR Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
 Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les led et les luminaires.
 Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible.
 Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.
 Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
 DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
 L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
 Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.
 DE Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.
 Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen.
 Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein.
 Wenden Sie sich bei Fragen bitte an den Hersteller.
 Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt ein Gefährdung darstellt.
 Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
 Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
 In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.
 ES Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
 Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmósfera, pueden dañar los LEDs y los luminarios. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza.
 En caso de preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
 El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
 DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
 La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
 Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
 PT Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
 Os agentes químicos, em contacto direto ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LEDs ou os aparelhos de iluminação.
 O uso inadequado de produtos químicos para limpeza pode resultar numa utilização prejudicial dos produtos químicos.
 Em caso de dúvidas, favor contactar o produtor.
 O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efetuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
 A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de qualquer um dos seus produtos.
 A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
 Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.
 EN Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń.
 Środki chemiczne - w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze - mogą powodować uszkodzenie LED oraz opraw oświetleniowych. Również stosowanie nieodpowiednie stosowanie chemii środków czyszczących. W przypadku pytań prosimy skontaktować się z producentem.
 Nie należy modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne.
 Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.
 Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.
 Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykietę z oznakowaniem.
 RU Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделия, строго придерживайтесь инструкции.
 Химические вещества, находящиеся в прямом контакте или в воздухе, могут повредить светодиоды и осветительные приборы.
 Неправильное использование химических средств чистящих также может быть вредным.
 Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем.
 Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.
 DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любые Schäden, причиненные вследствие нарушения инструкции по монтажу своих продукции.
 Установка изделия должна быть выполнена безукорно.
 Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.
 Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.
 AR أتبع التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والأمن.
 قد تضر العوامل الكيميائية الملامسة مباشرة أو مواد تعفنة في الهواء بمكونات اللامبات ووحدات الإضاءة.
 ويعد التعامل مع مواد التنظيف كيميائية للتطبيق في حالة الأخطاء المماثلة، اتصل بالجهة المصنعة.
 يجب عدم تغيير المنتج أي تغيير يعمى الضمان ويمكن أن تجعل المنتج خطراً.
 لا تشمل شركة ديسانو الإضاءة المسامة المنتج بطرق لا تتوافق مع تعليمات DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. أيّة مة سونالية من الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.
 يجب تركيب المنتجات بطريقة مة وفقاً للقواعد المهنية.

Diagram showing the installation of the luminaire into a ceiling. The luminaire is shown being lowered into a hole in the ceiling. The diagram includes dimensions for the hole and the luminaire, and a warning symbol (A) indicating that the ceiling must be strong enough to support the weight.

Diagram showing the electrical connection of the luminaire. The luminaire is shown being connected to a power source. The diagram includes dimensions for the connection points and a warning symbol (A) indicating that the electrical work must be done by a qualified person.

Diagram showing the installation of the luminaire into a ceiling. The luminaire is shown being lowered into a hole in the ceiling. The diagram includes dimensions for the hole and the luminaire, and a warning symbol (A) indicating that the ceiling must be strong enough to support the weight.

Diagram showing the installation of the luminaire into a ceiling. The luminaire is shown being lowered into a hole in the ceiling. The diagram includes dimensions for the hole and the luminaire, and a warning symbol (A) indicating that the ceiling must be strong enough to support the weight.